

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Sound also mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義快除奸

天氣
今日最高氣溫
零下二度
最低氣溫
零下五度

昨晚出席陶杜國宴忽傳炸彈虛驚 女皇伉儷結束卑詩之行 今晨乘坐專機飛返倫敦

【綜合報導】英女皇伉儷於昨晚出席陶杜國宴後，忽傳炸彈虛驚，女皇伉儷隨即結束卑詩之行，今晨乘坐專機飛返倫敦。

女皇伉儷於昨晚六時三十分抵達溫哥華國際機場，受到卑詩省省長羅曼諾、溫哥華市長麥爾斯及卑詩省各界代表熱烈歡迎。女皇伉儷在機場停留約十分鐘後，隨即乘車前往溫哥華市中心，準備出席陶杜國宴。

陶杜國宴於昨晚七時三十分在溫哥華市中心舉行，女皇伉儷在宴會上受到卑詩省省長羅曼諾、溫哥華市長麥爾斯及卑詩省各界代表熱烈歡迎。女皇伉儷在宴會上停留約十分鐘後，隨即乘車前往溫哥華市中心，準備出席陶杜國宴。

蘇可能將核彈移遠東 中國向蘇提出強硬抗議

【北京電】中國政府於本月八日就蘇聯可能將核彈移遠東一事，提出強硬抗議。中國外交部發言人表示，蘇聯在遠東地區部署核彈，嚴重威脅中國的安全，中國政府對此表示強烈不滿。

中國外交部發言人表示，蘇聯在遠東地區部署核彈，嚴重威脅中國的安全，中國政府對此表示強烈不滿。中國政府要求蘇聯政府立即停止在遠東地區部署核彈，並撤銷有關決定。

中國派出女排 八月訪問蘇聯

【北京電】中國政府於本月八日就蘇聯可能將核彈移遠東一事，提出強硬抗議。中國外交部發言人表示，蘇聯在遠東地區部署核彈，嚴重威脅中國的安全，中國政府對此表示強烈不滿。

中國外交部發言人表示，蘇聯在遠東地區部署核彈，嚴重威脅中國的安全，中國政府對此表示強烈不滿。中國政府要求蘇聯政府立即停止在遠東地區部署核彈，並撤銷有關決定。

北京國際足球賽 邀各國勁旅參加

【北京電】中國政府於本月八日就蘇聯可能將核彈移遠東一事，提出強硬抗議。中國外交部發言人表示，蘇聯在遠東地區部署核彈，嚴重威脅中國的安全，中國政府對此表示強烈不滿。

中國外交部發言人表示，蘇聯在遠東地區部署核彈，嚴重威脅中國的安全，中國政府對此表示強烈不滿。中國政府要求蘇聯政府立即停止在遠東地區部署核彈，並撤銷有關決定。

中美將可達協議 美國軍火商在華設廠生產武器

【華盛頓電】據美國國防部官員透露，中美兩國在軍火貿易方面已達成初步協議。美國政府將允許美國軍火商在中國設立工廠，生產各種武器。

美國政府將允許美國軍火商在中國設立工廠，生產各種武器。這項協議的達成，將有助於加強中美兩國之間的經貿關係，並促進中國軍工事業的發展。

新聞簡報

【本報記者報導】卑詩省省長羅曼諾於昨晚在溫哥華市中心舉行記者會，宣佈卑詩省政府將撥款一百萬元，資助卑詩省各界代表前往倫敦，參加女皇伉儷結束卑詩之行的慶祝活動。

卑詩省政府將撥款一百萬元，資助卑詩省各界代表前往倫敦，參加女皇伉儷結束卑詩之行的慶祝活動。這項撥款將用於支付代表們的往返機票、食宿費及交通費等。

延遲寄發退稅款 聯邦國會議員要求政府

【渥太華電】聯邦國會議員要求政府立即停止延遲寄發退稅款。國會議員表示，政府延遲寄發退稅款，嚴重影響了納稅人的利益，政府應立即採取措施，確保退稅款能按時寄發。

國會議員表示，政府延遲寄發退稅款，嚴重影響了納稅人的利益，政府應立即採取措施，確保退稅款能按時寄發。國會議員要求政府立即停止延遲寄發退稅款，並採取措施，確保退稅款能按時寄發。

西雅圖兇案唯一生還者 傳被入下毒傷勢惡化

【西雅圖電】西雅圖兇案的唯一生還者，傳被入下毒，傷勢惡化。警方表示，這名生還者目前正在醫院接受治療，傷勢嚴重，生命垂危。

警方表示，這名生還者目前正在醫院接受治療，傷勢嚴重，生命垂危。警方呼籲公眾提供線索，幫助警方破案。

加拿大銀行利率 短期之內將回升

【渥太華電】加拿大銀行利率，短期之內將回升。加拿大銀行表示，由於通貨膨脹壓力增大，加拿大銀行將調高利率，以抑制通貨膨脹。

加拿大銀行表示，由於通貨膨脹壓力增大，加拿大銀行將調高利率，以抑制通貨膨脹。加拿大銀行將調高利率，以抑制通貨膨脹。

北雲九消防員 要求恢復職位

【北雲電】北雲九消防員，要求恢復職位。消防員表示，他們被非法解職，要求政府立即恢復他們的職位，並給予合理的補償。

消防員表示，他們被非法解職，要求政府立即恢復他們的職位，並給予合理的補償。消防員要求政府立即恢復他們的職位，並給予合理的補償。

拿魯特地產公司負債逾億 日前向有關當局申請接管

【雲魯電】雲魯特地產公司，日前向有關當局申請接管。該公司負債逾億元，經營陷入困境，無法償還債務。

該公司負債逾億元，經營陷入困境，無法償還債務。該公司向有關當局申請接管，以尋求債務重組。

油價繼續在倫敦 開會討論減價

【倫敦電】石油輸出國組織（OPEC）成員國，日前在倫敦舉行會議，討論減價問題。會議決定，OPEC成員國將調低原油價格，以刺激全球經濟。

OPEC成員國將調低原油價格，以刺激全球經濟。這項決定將有助於降低全球原油價格，並促進全球經濟的發展。

招牌：書法

黃龍龍 437-5189
1705 GARDEN, VAN.

CBC TAX Consultants

6933 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3Y7
Phone: 324-6732

招牌：書法

黃龍龍 437-5189
1705 GARDEN, VAN.

本報啓事

本報現增設華埠以外地區代理處，以便讀者訂閱。本報將繼續為讀者提供優質的報導和服務。

本報將繼續為讀者提供優質的報導和服務。本報將繼續為讀者提供優質的報導和服務。

華筵喜酌 星期美點

晚飯宵夜 無任歡迎
李珍珍小姐
方蝶媚小姐

名園大酒家

683-4722
141-143 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351

九龍市場有限公司

KOWLOON TRADING CO., LTD.
236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7
Telephone: (604) 669-5840
片打東街236號之九龍市場

本報啓事

本報現增設華埠以外地區代理處，以便讀者訂閱。本報將繼續為讀者提供優質的報導和服務。

本報將繼續為讀者提供優質的報導和服務。本報將繼續為讀者提供優質的報導和服務。

名園大酒家

683-4722
141-143 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351

●看完本報●即請訂閱● 685-8941 685-8812 零售每份三毫 每月七圓

大江百貨公司

GONG DEPARTMENT STORE
108 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada
Tel: (604) 669-8780

一週年紀念 (特價品除外)

八折大減價

一九八三年三月五日 至 一九八三年三月十五日

●星期日照常營業●

An illustration of two open umbrellas, one slightly behind the other, with stylized rain falling around them.

(470)

家

秋

我們最好在外面引起一點注意。比如說有些信件，當主編張時，只用兩個四個的字做名字，不有一點好處，反而引起許多不便。連別人寄給他們的信，他們也難收到。」

「話雖然是這樣說，不過我們究竟是『一種人』，省城裏跟我們的也很不少。我總以為我們不必害怕，」

「我以爲當然地。」

「我說沒有說錯，不過做事要謹慎周密才好，」「黃存仁繼續說道：他底話語是經過思慮後吐出來的。

「現在我們還不要緊，不過將來總免不了問題。」陳成雲的舊力氣不會都是放過我們的。」

「那是以後的事，我們現在也不必去問他，」彼處裏的兩地對他說：

「我看將來說不定會有一場大的鬧爭，我國布希那一個時候早點來，」張惠如興奮地插嘴道。他沒有一點畏懼的表情。他底眼光望門外的空闊，他似乎在那個迴響中的空氣。

「早一點來也好，」我歡熱地，「程鑑冰微微答道。

「我們站起來是充滿了希望，不過總不會有很大的期望，我不相信我們會失敗。新的勢力一天比一天地增大了，」費民沾起足充滿了印地說。

陳述馬上接下去說：「怎麼不見上海、北京、南京、大學已經開放女禁了，女子身體也成了不稀奇的事情了。勤勞力底力量在哪兒？不要不看見這出來吧？」

「不過在我們這兒情形卻有點不同，」我們在看見東方勢力下面過日子的一鳴獨夫可以用雙握的力量操縱一切，只要他高興並那樣，」黃存仁補充地說。他看那些令人驚心動魄的眼光望着他，他過後又露出笑容，他所解釋說：「自然他是不是說我們該害怕！就是目前更大的危險，我們也要做事情。不過謹慎周密也是成功底一個條件。」

「那個意思，我們贊成，我很佩服你，」費民點頭說。

「鑑冰又想起紀念金庫事便得意地說：『我們還是來談紀念會底事情罷。太要了，我們回家不方便。』

「不要緊，我們可以送你回去，」黃存仁安慰地說。

程鑑冰笑了笑，她又問：「讀戲的法文學校，交涉過沒有？」

「我已教過幾齣戲，」他答道，「演戲是有問題的，同學們對這個事情也很高興，」汪雅答道，鄧孟德便是法文學校班長，這是一個法國教師，即有兩名中文名字。他永遠穿黑色長袍，此外最惹人使人不能忘記的是他底那副灰色老眼。他辦了這個教授中文的學校，汪雅便是這位底學生。他還在外國專門學校教法文的，所以黃存仁、張惠如諸人都請了他。

「梅若把紀念金庫稿子沒有，什麼時候發付印刷了？」張惠如問道，「還有一點，他明天給我送來，」他忽然興高采烈道：「你底小冊子呢？」

費民從衣袋裏掏出一個厚厚的信封遞給張惠如，一面說：「在這兒，都是從雜誌上選來的，可以印兩本。你看從來不對。」

「給我看一下，」汪雅說。他伸手去把信封從張惠如右手裏拿過來。他從信封裏抽出一束稿件。

「許，你現在不要看，我們還要商量事情，」程鑑冰阻止他翻看稿件。

「這些文件是在籌備委員，你們兩個人我可以不可以參加，不過我聽你底話。據說我以後還可以看看，」汪雅笑道。

「現在困難的還是經濟問題。在這個星期裏頭一定要把臨時捐款收齊才好，」張適如說。

「我底擔憂明天就可以繳來，我一定收得好的，」汪雅有把握地說。

「好，張惠如欣喜地說，「存仁底匯兌也已匯來了。等我今天同去向租組多要一點錢，我們也可以多捐一筆。你們兩個底捐款也该早點繳來，印刷費又要花一點。」

「我在說敘數，」程鑑冰遞出一個紙包，她把牠打開，取出十個五角銀幣，她遞給張適如。汪雅也把她的錢——還進去了。

「我三天內一定繳出，」

費人類曉得了些事情，後來聽見二週編輯，他們覺得應該回去了。一些人忙著收拾東西，另一些人便去寫稿。那一部分是黃存仁和魏墨如兄弟常做的工作。他們和商店學識做得一樣地好。

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫間格	大小工程	免費估價
------	------	------	------	------

另有長期合約
修繕小工程



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C
 謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618

新屋兩間，一間乃磚，一間在
ST. CATERINES 四十九街，土
庫有廚房，十五萬三起可用舊屋換
柏柏文十一組近 SEARS 開價卅
五萬元。

ST. 七四六號柏架街 PARKER
ST. 兩層房土庫有一睡房可出
或自住保養好。開價八萬九。

乃近五十二街士德古兩睡房，
開價八萬九千五。

二〇四八東十二街士德古卅
餘年新兩睡房土庫兩房廳浴
廁，業主換新屋急售請速還價。

商業生意盤

● FORT NELSON 中西餐
館連實業，年做五十多萬，合夥移
民好機會，賣五十餘萬元。

● LADNER 市中心地王前後停
車場五個商業舖位樓上兩個寫字樓
管理容易只開價廿七萬五。

本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴
商場兩舖位另有二貨倉樓上四組
住宅，只售廿七萬餘。

● HANLEY 果舖連實業兩睡
房設備新，柏文林立，每日
生意七百元適合夫婦經營只
開價廿一萬餘，創業良機。

謝大約為全加及 BC 地產估價
學會會員，經驗豐富，隨時免
費代客估價。

Block Bros Realty
Julia Young, B. Co.
楊偉玉 Bus. 321-6881 Res. 736-1033
地產買賣 免費估價

屋頂新鋼骨，急密七萬餘。
庫夾六十街三十五年石屎屋，土
庫完成，大地，開價十萬餘。
兩年新屋，土庫完成，材料上乘
闊非夾二十街，十五萬餘。
▲非沙夾六十三街，上下房屋，土
庫完成，開價十三萬餘。
▲唐人街大屋，租金好，三十七尺
地，可代建大房屋。
▲近華埠商業區旺地，可代建八層
高商業樓，價錢相宜。
▲本那比商業樓，土多，下住家
，屋主退休急賣，祇十餘萬。
▲近華埠工廠咖啡快餐生意，八
十多座位，固定客仔，好批。
▲葛都化街工業區地段，位街角，
75X150 開價廿七元平方尺。

平到你不敢相信

東區新屋，有三睡房二廳，二套水廁，近京士威，
交通學校，SAFeway 商場及公園，開價
十三萬九千元，最平，最低買。

[illegible]

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話
325-6075

林尚忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533

公司：
876-8841

DOGWOOD REALTY LTD.

三月新盤

▲雲東 GLADSTONE 近二十街二房一廳，土庫完成保養如新。
▲東五十一街夾域多利土庫可出租
▲西區大觀居 GAMBIE 五十九街開價二十一萬五千。
▲旺區商業樓入息好急賣
▲本拿比，生財果舖長批，有住宅
▲本拿比吉地 60X100 有潛力投資最好六萬五千良機勿失
▲東十五夾乃街，三睡房，六萬五

百萬能實業公司

FLORIO YUEN

公司：682-6611
住宅：321-9831



阮光成

△雲峰餐館連實業，樓上三睡房，二百餘位，有酒牌，

△般拿備菓舖，平均超過千五一

天，十三萬九。

△簡單法國餐館，好地位，租平

四萬餘。

△商業地，京士威旺區，八千餘

尺，廿九萬。

△般拿比購物中心，有一舖位可

自用，適合餐館，一百廿五萬

△雲峰商業樓，一層高，實用四

千餘尺，二千尺可自用，合果

舖餐館生意。

△東區購物中心，前面停車，七

十餘萬。



林文和

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831



▲ 北溫哥華三睡房，土庫，環境優美，十四萬餘。

▲ 西區 SHAUGHNESSY 兩睡房，土庫完成，大地，廿五萬九。

▲ 列治文三睡房二年新，二廳，十二萬九。

▲ 西區卅五年新兩睡房，土庫完成，46.5 X 132 呎，十四萬九。

▲ 東區近縐街，兩睡房，八萬餘。

▲ 新屋及十萬以下靚屋數間。

出 租

▲ 土庫出租，一廳兩房，廚廁齊全，交通方便，近田仔梳及一街，月租三百元。

利六頁來公

陳若松 Francis CHAN
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-5116

特大地產 800-412-2222
南本拿打 5983 S.E. M
RINE 地大七萬九千
雜貨店生意連實業，地大，位於SU
RREY，每日生意八百元。
雲卓卑田丹梳雜貨店，每日生意八百
元，附近很多柏文。
士庫完成，八萬九千。
573西，六十四街，十年新，
六睡房六十六乘一貳二，廿五萬
△326西三街，五十乘一〇〇
月八千四百，十七萬九千元。
△PRINCE RUPERT餐
館，生意連實業，四睡房，座位
五十，生意好，十五萬九千。


BLOCK BROS.
 公司電話 922-33
 住家 直接傳
 922-1957 735-

▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
 外翻新中，取價相宜。619
 EAST KEITH

▲四一〇六 PENTAGON ST.
 夾廿六街，上下各有二睡房，
 交通方便，近學校。

▲1904-1330 HARV
 OOD VANCOUVER 區
 景優美，開價七萬五千五百元，歡迎
 垂詢。

船，釣魚，開價三十多萬。
 後花園有大學，可游入，划

△域多利夾京士咸33 X 127
 套房，土庫

雲高華最具有經驗及實力之獨立地產投資公司。專為外國投資人士提供有關投資加國地產及商業的服務。本公司的投資對象及本地地產，以符合



燕梳全科

富務

西區

▲補養良好，四房大客廳，土庫兩房
一廳，浴室，地大，交通方便。
▲近甘比街全部翻新六房大屋，二十

新
七
出
賣

溫哥華急賣

北下
東廿二街兩房一廳，地四萬九千呎，近學校，交通方便，有意者請電：(416) 291-1111

實事實業燕杭有限公司

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, characteristic of old paper. A horizontal crease is visible near the bottom edge. The left edge of the page shows the binding of the book, which appears to be made of a dark, textured material.

中外合營經濟法規

[illegible]

先搞試點逐步推廣

【中國新聞社廣州電】廣東省文化局副局長鄭達說，廣東省文化藝術部門的管理體制改革勢在必行，計劃先在藝術表演團體、電影發行機構和放映單位中進行，取得經驗後，再推廣。他說，鑰匙是不吃「

毛迪秋因倒賣木材
被撤銷人大常委職

【中國新聞社北京電】歷時六天的五屆全國人大常委會，二十六次會議今天下午閉幕。

今天的會議作出決定，鑒於毛迪秋劍寶木材，從中牟利，省人大常委會已撤銷他的五屆全國民代表資格，他原擔任的人大常委會委員職務，當然隨着他的代表資格的撤銷而相應撤銷。

第二個專科畢業的女部長
吳英文接替郝建秀
出任紡織工業部長

革改制體業全好搞調強職就天昨

新產品
的工
備更
感愛
並採
勞動
上。



紡織工業部英文秘書



英文吳長部織紡新

北京周報開茶會
祝創刊廿五周年

趙紫陽致賀信 彭真出
【中國新聞社北京電】《北京
訊》社今天在新僑飯店舉行茶話會，慶祝
創刊二十五周年。
會上宣讀了國務院總理趙紫陽的賀
信。人大常委會副委員長彭真、許衡、
中共中央書記處候補書記喬石、國務委員

孫治方經濟科學基金會
在北京宣佈成立

前友好發起組織的「孫治方經濟科學基金會」已經成立。該會募集的款項將於近期中轉作青年經濟科學研究人員最後的論文和著作。

這是著名經濟學家薛暮橋昨天在治方紀念會上講話時宣布的。除孫治方的外，該會還將從其他方面籌集款項。主要是生前友好自願捐出的。還有一些是有經濟實力的自願捐輸。經濟研究機關和團體的自願捐輸。目前已募集七萬元。

基金會成立，在當前中國社會科學界經濟學界決定大興募捐。

好消息！
專代客申請政府補助三千元！
頂好建築工程
PAN VAN CONSTRUCTION
日間：688-3018 夜間：277-8247
油漆裝修 土庫間格 露台車房
房屋加建 店面改裝 大小工程

KENZIE RENOVATION
建仕裝修 電話：
251-5268
歡迎大小土木工程，商店
或住宅，並精製各類塑膠
招牌。免費估價。

片打屋頂修理公司
Pender Roofing Ltd.
4772 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.
鋪爆音, 工作保證滿意
一流技工, 商業, 住宅, 工業。
872-7059 (廿四小時)

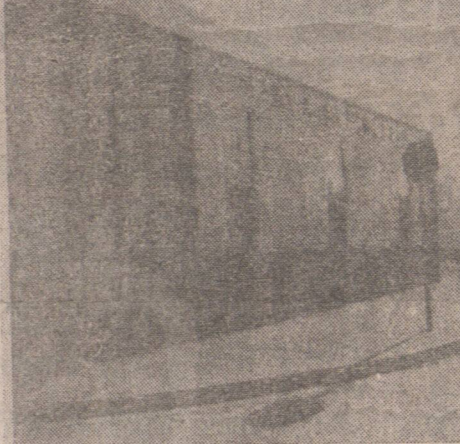
霏霏裝修工程

電話：255-1221
傳話：682-0515

PAGE 3397 張澤銘

無任歡迎
大小工程
各式印刷
廣告設計
清理搬運
土庫閣格
水電油漆
水電泥工
房屋工程
拔釘灰灰板

德良清潔公司，承接大廈、
 寫字樓、柏文、商店、餐館、
 工廠等等。的清漆工作
 電話(604) 876-3854



PLEASE CONTACT GARY
TSE LTD. 8-426 MAIN
ST. VANCOUVER B.C.
V6A 2T4
PH. BUS. 683-4518
RES. 278-2994

Muskwa Restaurant Ltd.

P. O. BOX 298
FORT NELSON B. C.
V0C 1R0
PH. 604-774-2526

(Ray Wing 謝 蘭 榮)

每年生意收入十五萬以上
地滿50X160
KERELOT CONC
KERELOT 建築
舖內積2600SQ FT
土庫1萬5,170 SQ
呎, 舖尾另有間工人屋,
兩房及浴室, 餐廳九十座位
用具樣樣齊備, 全部不鏽
鋼, 十五年新, 後來加大餐
房, 六十年新, 實業生意意
價四十八萬, 或買生意意價
十七萬, 實長業。舖租每月
二千五百元。有意者, 請問
「謝大鈞實業」

何桐攝影院 STUDIO
19 E. PENDER ST. (文化中心對面)
688-2933 681-5848

十四週年 特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印 每張 0.35
放大 5×7 每張 1.99
8×10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩
色磁碟相，一律八折。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

加拿大寶路銀行
 四百號舖街埠華哥
 The Royal Bank of Canada
 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本行由富有經驗之職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 **馬錦華** 啓

Lucky Realty Ltd.
好彩實業公司
公司：273-0141

陳以諾 **孫名**
ANDY CHAN **DAVID S**
住家： 住家：
263-9861 271-361

▲現有買家急欲徵求住宅屋數
間，免費估價。
▲四分之三畝地，可分三塊地
，開價十餘萬。

▲柏文及城市屋，七萬餘起。
▲四房大屋，月入四萬八千。
▲COX HILL大地，開價九
萬八。

▲屋地多塊，由七萬餘起，有
專人建築。

▲乾衣舖生意出讓，易上手，
開價八萬五千。

▲門市及批發，年做廿五萬。
▲路夾金比街，COX HILL，



BLOCK BROS

涂念官 David To

華語直接留話機 6 6 7 - 3 8 8 8

公司：4 3 5 - 1 4 7 1
住家：2 9 8 - 4 9 0 0

地產專家

野心投資家。

▲正厝三睡房，土庫二睡房及厨浴，廿九來蘭菲。平售九萬八。

服務週到

▲近京士威，上下四睡房，土庫完

▲車厘域埠商用用地及中西餐館，徵

忠誠待客

▲東區四睡房豪華大屋，地 8 0 X 1 4 0，內設酒吧，桑拿，桌球室，後園泳池，最佳享受。

▲標準地堅固三層六睡房，位於風景佳宅區，自住收租均宜。

▲紙街好入息果仁舖連車房

達方建築公司
W. FONG CONSTRUCTION L.
電話：734-9552 922-42

地產投資 移民手續
專人辦理 營建設計
栢文住宅 倉庫餐館
商業樓宇 購物中心
承建大小工程

溫哥華全新豪華靚屋數間，土庫
好完成或未完成的均有。



胡開誠 JOHN WOO
電話：873—0507
688—1337
傳呼機 524—8581 呎 3122

▲雅潔石米牆屋，二四一東四十
街近龜街，兩睡房，土庫另有兩房
浴廁，地區好，近巴士站，屋保養
好，還未開放。

▲新屋兩間，現建築中，七四六
的「LOBBY」街近喜市定夾乃廟街
，完成好土庫兩房浴廁，祇取十六
萬九千，接受交換舊屋。

▲本公司一貫以上好材料建築華麗
新屋起著，新屋有一年即担保，免
費保養，承建新屋及建築貸款。

代理買賣房屋，免費上門估價

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO.

DENNIS S. WONG, 公司電話: 731-0

黃中勝 住 家: 253-5

售店。全部租出地 268 X 131
CINONING, 購物中心將
建於對面。

▲ 田仔梳街, 鋼骨水泥建築, 六年
新, 四組一睡房, 四組兩睡房。三
千多尺寫字樓, 樓下舖位, 全部租
出, 價錢九十五萬元, 先交三十萬
元。利息十厘, 四年期。

▲ 西區屋街, 兩睡房, 土庫一組兩
睡房出租, 佔地五十呎, 一百二十
五尺, 開價十六萬元。

▲ 乾洗衣店生意, 獨市地區, 一流
設備, 去年生意七萬多元, 大有發
展機會, 租平批好, 開價十一萬元


百萬能實業公司
 Canada Permanent Trust
鄭耀明 GILBERT CHANG
 公司：438-8161
 住宅：874-6574

▲近 JOYCE 快速鐵路 1 車站，有三房兩廳堅固屋，地 33 X 133'，屋內外裝修如新，向南，環境優美，近公園及學校，土庫完，有房廳浴室，側門出入，勝過就意。如有三萬首期，每月大約五百五十元開支就搬遷。

▲近 64 及六十四街，有四房屋，地 33 X 116.5'，光猛向南，近小學及巴士，開價十一萬五，屋主已另覓屋！

▲另有十萬以下房屋數間出賣。

免費估價 忠誠服務

RENT REW 118 號街位 1

[illegible]

北美洲最大實業公司

Century 21
TRADEWIND REALTY

872-0321
251-6038

JOHN SHUM 沈慶俊

- ▲唐人街千屋出租好投資物業開價七萬九千九百九十九
- ▲唐人街十四合法單位物業，十九萬九千九百九十九
- ▲適合父母親住及打理，月入二千餘。
- ▲百老匯及域多利業主退休要賣樓上下共三層兩房，只值十萬零九千。
- ▲富士定倫敦藥房後交通方便，大廚房吉屋開價七萬九千九百。
- ▲埠好址五畝餘大只僅三萬九千。
- ▲商業住宅樓宇數間在溫哥華及溫尼伯，請查詢。

有強移民投資，歡迎查詢，為你服務。

STAN HAN
韓統光

B B 公司

FRANK LEE
李經緯

TEL. 435-1471

438-6597

879-3296
667-7680

新
年
新
聲

▲新屋，近乃路，巨型，上層千七百多尺，土庫千六百多尺，五十尺地，有景，歐洲色彩，材料上乘，交通方便，十八萬餘有交易。

▲十年新屋，近乃路，近于二尺，標準地，上三房兩廳，土庫兩房一廳，土庫兩房一廳，共兩廚，兩廁，十二萬左右。

▲親街近乃路，十年新，標準地，千三尺屋，上三房，下三房，兩廚，兩廁，十三萬餘有交易。

▲三年新，近京士威，千餘尺，上三房一廳，土庫兩房一廳，十三萬左右。

▲一年新大地，大屋，柏架街，上三房，下三房，四廁所，抵買。
▲三十七近乃街，平地，舊屋，土庫完成，七萬餘。

近列治文市中心新區，三年新，兩層上上五房三廳，十四萬左右

▲雲西柏文，近海灣及市中心，有泳池及蒸氣浴室，四萬多

▲高貴林一年新屋，六房三廳，四千餘平方尺，抵買。

大減價

▲薩里埠，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千尺果舖連三房兩廁，全盤連生意實業，十六萬可買。

▲抵買果舖生意，市中心區，一週日做六百，頂手五萬五，另一間日做六百，頂手三萬三。

△西區柏文廿組，保養一流，地

（美）維戈爾・馮江濱譯

張一鵬是一個個體戶^(註)，他經營私營企業的特點。但是牠擔心，政府發展異己經濟體戶或小商販的政策有變，而牠的疑慮大體上反映上海全市約一百二十萬四千同類個體戶或小商販的感受。

然而，北京表示，它計劃採取新的措施來促進個體經濟（私營個體戶或小商販）的發展。

在二萬四千萬已登記的個體工商業戶中，約有三分之一從事商業性質買賣，約四分之二從事手工藝和飲食業，其餘則以理髮師、裁縫師、工匠、木匠和醫生為主要開業。

無疑，建立個體工商業已成為上海市政府解決失業問題的一個重要途徑。一九七六年以來，約有三、四十萬青年

北京於一九八〇年開始設廠建立自營個體工商業的政策，使該修能獨立已設廠解決就業問題。現在，他正利用「文化大革命」期間被派往農村工作時從本學到的知識和技術，開店營業。

中國個體經濟目前正在繼續發展。

上海工商行政管理局官員正在設法消除個體戶們共有的疑慮。他們說，該開個體戶的政策是包括性的，旨在發展多種形式的政策，包括國營、集體和私營。白粉齋，是國營、私營、集體和私營。

安順現在，為了發展上海自營經濟。

合股經濟和個體經濟在內。

在中國近舉行的全國人民代表大會上，中國領導人強調，個體經濟是社會主義公有制的重要補充。上海工商行政管理局一位官員說，發展個體工商業，來解決失業問題的一個途徑，而且會改善民生的生活，因為個體工商業提供更多的服務。

控制房租。一九五〇年，第一年必須納稅。同時，中國人民銀行還會資助一些個體戶開業。

迄為止，大部份個體工商業戶，來徵稅得免稅。據上海官員說，有一半個體戶的納稅每月超過九十元。全市數百私營家庭中，有的人每月收入約達千元，而收入較少者每月僅一百元。

管理上海個體工商業的該局官員表示，個體經濟還要擴大。他們預測，在上海，像有牌照的個體工商業者，今年將比去年底增加一倍，達到五萬戶。他們說，將採取更新更寬的措施，來鼓勵個體經濟的發展。

上海個體經濟的迅速發展是和全國一致的。現在，全中國已有一百五十萬個體工商業者，相當於一九七九年底的三倍。

一個體工商業者每月銷售額不足二百元的要納稅，銷售額在二百至四百元以上的納稅額稅百分之二，超過四百元以上，稅率逐漸遞增。至於從事服務行業的個人，每月總收入超過二百元者才要納稅。

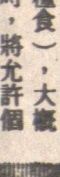
原載香港「亞洲華爾街日報」

三十三倍。

爲了鼓勵個體經濟發展，上海市引起了鼓勵個體工商業買賣一向由國營商店壟斷的商品（如糧食），大概將由上海市開始這樣做。同時，將允許個體工商業訂定某些消費品的價格。此外，他們將有權成立自己的組織，制訂自己的目前安全計劃。

至於上海的失業居民申領經

蘇



蘇聯經濟增長率下降的趨勢，早已引起國際上的注意和衆多議論。國際上不少專家估計，八十年代前半期，蘇聯還將以低率增長，趨於逐漸穩定。但招徠，蘇聯正面临着諸多經濟難題。

難題之一：增長率下降。二十幾年來，蘇聯經濟

營國鹽工商業照，不准他們僱工或組織合股企業。但據上海官員說，不久，這些限制將放寬。個鹽工將允許僱用最多名動工，這些助手不是僱工，因為他們不受僱主剝削。

個鹽工將與其助手签订合同，規定助手的責任和利益。爲了避免剝削，僱主必須分擔部分工作。一位上海官員說，他們不能只是坐享其成。

蘇聯經濟在增長速度上是超過了美國。據蘇聯官方公佈的資料，從一九六五年到七十年代末，蘇聯在鋼鐵、石油、煤炭、水泥、化肥、機車、拖拉機、木材等二十幾種重要產品產量方面，已超過美國，居世界首位。這也增強了蘇聯

難題剖析

是國家經濟制度的一個重要部分，來提議高壓的社會地位。一位政府官員說：「提高其社會地位的一個辦法，就是讓他們有參加共產黨的較多機會。」

一個個戶爲了招徠顧客，往往更賣力工作，提供更好服務。淮海中路一石出售油膏的小販說：「你愈賣力幹，愈

化，便造成了經濟增長率每況愈下的形勢。」

國民收入增長率是衡量經濟發展的主要綜合指標。蘇聯的國民收入年平均增長率，從五十年代的百分之十點一，通

謙尹

的趨勢，早已引起了國際上的注意和衆多議論。西方不少專家估計，八十年代前半期這一趨勢還難以扭轉。蘇聯正面臨着諸多

元。
個體工商業者每月銷售額不足二百元的毋須納稅，銷售額在二百至四百元以上的，納工商稅百分之二，超過四百元以上的，稅率逐級遞增。至於從事服務行業的個人，每月總收入超過二百元者才要納稅。

稅則規定，凡「居民」所得稅額納稅，倘體工商業戶在開業的第一年毋須納稅。同時，中國人民銀行還會資助一些個體戶開業。

迄今為止，大部份個體工商業戶看來都幹得不錯。據上海官員說，有一半個體戶的純入息每月超過九十元。全市數百私營醫生中，有的人每月收入約達千元，私人收受聘客者月入四、五百

當然，發展個體經濟也帶來一些問題，例如有些人從中進行剝削和牟取暴利。但是，上海官員說，這是極少數，絕大多數個體工商業戶都遵循規定經營和納稅。

按照規定，為了避免上海個體經濟

中，約有三分之一從事手工藝和飲食業，其餘則以理髮師、裁縫師、工匠、木匠和醫生的身份開業。

無疑，建立個體工商業已成為上海市政府解決失業問題的一個重要途徑。

一九七六年以來，約有三、四十萬青年

的人員就愈多。一利潤激發了個體戶的積極性，從而使國營企業為了與私營企業競爭，也得提高效率 and 改善服務。上海是一九八〇年開始登記個體工商業戶的，一九八二年底，一共登記二萬四千戶。不過，官方估計，還有十萬個體工商業戶尚未登記。同時，經常由農村到上海販賣其產品的二萬農民，也未計算在內。

體經濟發展

率長期得不到顯著的提昇。加上社會再生產條件惡化，便造成了經濟增長率每況愈下的形勢。

國民收入增長率是衡量經濟發展的主要綜合指標。蘇聯的國民收入年平均增長率，從五十年代的百分之十點二通

事實上落後於西方主要國家甚遠。與美國水平相比，蘇聯的社會勞動生產率只及百分之四十，工業勞動生產率只及百分之五十五，農業勞動生產率只及百分之二十三左右。

散勞力和婦女勞力已經幾乎收歸殆盡。由於出生率下降，進入勞動年齡的居民人數逐年減少，一九八〇年已從一九七六年的二百八十萬減為一百五十萬人，以致不能抵消每年約一百二十萬人達到退休年齡的人數。再則，蘇聯經濟的效

調低國家投資的增長率，「十一、五」的五年投資總額比上一個五年計劃只增百分之十三點五，大大低於上個五年計劃的百分之二十九的增長率。資金之拮据，確已十分觸目了。

難題之四：效率低下。勞力和資金的短缺，表明蘇聯發展生產力的粗放經營條件已經發生根本變化，靠粗放經營發展的可能生機已經用盡。為此，蘇

然氣和石油均因大國人煙稀少，開發條件艱劣，生產成本將大大提高。蘇聯已打算改變燃料結構，減少石油比重，代之以天然氣和煤炭，並加快發展原子能。今後五年，計劃天然氣增長百分之四十三左右而石油僅增長百分之五，速度之低，為歷次五年計劃所僅見。

蘇聯擬撥大舉外債以彌補資金之不足。據報道，蘇聯外債已達一百八十多億美元，由於外債日積，不日下一再

標，看來落空的可能性居多。
難題之二，再生產條件惡化。勞力不足，資金短缺，資源開發困難，構成了蘇聯經濟中的棘手問題。
蘇聯的自然資源，與西方主要國家相對而言，其自給率是比較高的。特別是能源自給有餘，尚能出口一部份。但是，經過長期開採，蘇聯的歐洲部份的天易採資源已瀕於枯竭，而西伯利亞的天

目前蘇美之間新的一輪軍備競賽已經開始。列根在一九八三年度國情諮文中制定被評為「一要「核子」不要「肚子」的經濟策略。蘇聯領導人在「一要大炮」還是一要黃油」這個古老命題面前，勢將仍然選擇「大炮」。那麼，它所制定的在今後五年內糧食產量平均每年增加三千三百萬噸到三千八百萬噸的指

到根本改變。農業投資雖然比六十年代時增加了近一倍，完成計劃的情況却比工業更差。從一九七六年以來連續四年歉收，使蘇聯不得不每年進口大量糧食和肉類等農畜產品。在工業內部，甲類（生產資料）工業同乙類（消費品）工業也不平衡。長期以來，後者在工業總值中約佔百分之七十四，前者只佔百分之二十六。

濟比例失調是其痼疾之一。爲了應付擴張需要，蘇聯在資源分配上長期執行軍事優先政策，工業投資中百分之八十用於發展重工業，以致使軍事工業和爲之服務的那些重工業畸形發展，農業和消費品工業長期落後。

雖然蘇聯當局花了不少力氣發展農業，但是，農業的落後狀態始終沒有得

經濟增長率的下降，將直接影響蘇美力量對比的變化。一般估計，八十年代前半期，美國經濟年平均增長率可能為百分之二點四至二點五，而蘇聯預計目標為百分之三點四至三點七，若然實現，蘇美之間的經濟差距還將有所縮小，但是，縮小的速度將放慢，兩國差距仍很大。

推測之二：比列失調。蘇聯國民經

，同期間，工業產值年平均增長率也由百分之八點五降為四點五，國民收入、工業產值和農業產值全部都未完成計劃，只達到原訂指標的一半多一些到四分之一左右。

A red seal impression, likely a collector's or library's mark, is visible on a piece of paper. The seal is in the shape of a stylized character, possibly '書' (Shu, meaning book), and is located in the lower right corner of the page.

參茸補品
地道藥材

由
免
5號
行社
el
) 663-1188
六號
日航、國
港台機票

酒店、
地旅行團
起隨時出發。
晚酒店及接送
及六晚酒店由
有願出發。
700起。
50。
十日。
(2天)
荷蘭。
七月
\$2079起
十月十六日
。蘇州，上海。
桂林，
山達。
。南京，鎮江，
。上海，蘇州。
。北京，上海。
都蘭)
洛陽，北京，
。重慶，成都。
委主辦
貴賓酒
代辦簽證。

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快捷妥當
水電工程
水瀆露台
土庫開格
新舊裝修
商業住宅

電話: 873-0018
321-5819

大永康
保險公司

722-601 w. Broadway
Van. B.C. v6s-4c2

Re: 324-2035

Bu: 873-6421

Quon Eng

對燕飛研究有二十餘年之經驗。
個別之所費皆各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人息保

華人代理伍偉權

雪櫃
冷氣
東方公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計裝接大小商業凍房冷
大小工程一律歡迎

日夜服務收費從廉

電話: 英語 251-2801 政府牌
粵語 255-4991 馬文紹

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and / Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險，房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

風光更後人

生意，購買或擴展現成生意，或發
活活動資金，存貨，或將浮動利息
改爲固定利息長期貸款等，或減低
項等。

●小型生意顧問，商業管理訓練班
諮詢等服務。詳請與本人聯絡。

電話 253・2783

西區屋租

兩層半全間月租六百元，有爐頭，不連傢俬，合四人家庭，晚七時至

八街東，近蘭菲
電話：430-3052

二樓全層出租
三睡房，大廳廚房廁所俱備
，位於域多利及柏架街，近

大中小學校
電話：325-2968

貨倉出租
二千六百尺，有車房可直通
落貨方便，近京士威夾魯

土庫出租
域多利街夾十九街，一大廳
二大房，設備齊全，月租三
百三，包水電

電話：8261-5362

多利夾十九街，交通方便，

兩房一廳，名樓齊備，近城

二房一廳，月租二百七十元

電話：8261-5362

土庫出租

校，交通便，獨立門戶，包
水電電話689-7835

華埠樓上房出租

光猛大小睡房，在派亞街，
暖氣電火齊備，租金相宜

元。東園十四街一七六五號
面洽。

平土庫出租

一房一廳，廚廁各樣齊備，
有洗衣櫥，近二街夾智拔，
九至五時

位於PNE, 兩房一廳,
交通方便, 適合小家庭式
特平樓上出租
電: 87414477

當時她時局不穩，在臺灣把她的第一生的私房金銀首飾埋進地下。三十多年來她一直不動聲色，誰也不知道。朱老母說：「金銀」也不知道最近，她雖認現在的人民政府，但過去大不相同，政策落實，不會再有人亂動成分，搞運動和什麼「整風整肅」。

她懷念那筆財富，回到臺灣，提議出那些金銀。她主是仍舊的，屬她所有，現在取出是違法的。政府向她詳細解釋，民合法財產絕對受到保護。現在是法治時代，一文一草，時期，私人財產，歸私人，誰沒有錯！

她最後的疑慮消釋，就請出了她埋藏金所在，政府還派了八個警察，果然，那些財物還存，共有金條八條，金磚五十兩。

朱老母歡天喜地，自願將一大箱財物交給銀行，共得銀五萬七千九百餘元。她說：「現在政府政策好了，她有了一筆政府政策好！」

朱老母很精明，她為什麼早不向政府坦白，挖出什麼？是否隱瞞她所有？

她十分明白，在「文革」期間，她知出此舉，不但財物充公，恐還得什麼「文」領頭目，「資本家」臭名，挨一政改進行時，她自然也不便承認有金銀。即使「文革」前私藏有金銀，就是挖出「文革」，即歸什麼「運動時」，朱老母自知是「銀主」，恐怕也會吃不了兜著走。歸她到底，直到今天才真真正正歸她了法治，所以朱老太常言可憐，不害怕。

【中國新聞】
杜北京電「一九八二年，中國工農業生產總值初步計算為八千零六十六億元，完成年計劃百分之九十一零零點七，按可比口徑，比上年增長百分之七點三，超額完成了第六個五年計劃規定的年增長百分之四的速達。

這些數字是國家經濟委員會經濟綜合今天在《經濟日報》上發表的一篇文章中提供的。

文章列出了中國八個國門經濟部門去年所取得的主要成就

(一) 農業生產
獲得豐收。農業總產值比上年增長百分之七點七左右。糧食總產量達二億零九千一百多萬畝。平均畝產達到四〇〇斤，創歷史最高紀錄。棉花產量三年增長百分之三十三點七，超額完成了第六個五年計劃的十三點六。油料產值一千一百一十萬多畝，比上年增長百分之九點八。已連續獲得五年增產。

(二) 工業生產
持續全面增長。工業總產值去年完成五千五百六十億元，比上年增長百分之七點四。史上投資額最高。大中小型投資項

列入國家計劃項目一百種完成。工業總產值，九千零六十六億元，其中五種關鍵歷史最好生產水平。

(三) 交通運輸
超額完成計劃。貨運量去年完成九千零一十萬噸，比上年增長百分之五點三。

(四) 固定資產
投資總規模達最高水平。全民所有制單位基本建設投資額完成一百零二億元，超額計

1. Super Dauber
Petunia Almahurst
Alana Maxine
2. GG Pitter
Gentleman Dauber
Navi Shadow
3. Anlys Buzzer
Keystone Century
Knight Blaze N
4. Anlys Dean
Ferr Cher
Rio Valet
5. Most Happy Poplar
Captain Padero
Pardner Jove
6. Willywin
Princess Everwin
Tinker Star
7. Kina J
Loulabelle Choice
Ambro Almond
8. Keith Grattan
Holridge I Que
Tar Tie
9. Ambro Alfie
Shylark Volunteer
Burdell Centennial
10. James Gem
Freight Trait
Senga Chettisal
Tribute N

【新華社北京電】由孫冶方先生前友好發起組織的孫冶方經濟科學獎基金會已經成立。該會募集的款項將用於獎勵中青年經濟科學研究人員最優秀的論文和著作。

這是著名經濟學家薛暮橋昨天在孫

乾旱類型的澳大利亞植物區系成分，在我國為首次發現。

這批於我國始新世晚期地層發現化石，比有記載的在澳大利亞發現的早的同樣按屬類化石（漸新世）要早千萬年左右，這又對一向認為按屬類

美博士論文一批
贈予中國圖書館
【美聯社北京電】一個美國基金會星期六贈與中國國家圖書館十萬篇美國博士論文，論文是十

中 明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：

娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的

樂器
樂譜
唱帶

靚古爭二胡
秦琴、笛子
、唱帶。
歡迎參觀，
歡迎選購。

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

 **樓酒大宮漢**

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

刺口福飯店
Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九六
 各界人士 駕臨惠顧 賜予指導 高誼隆情 殊深銘感 陽春佳景 敬祝
 新歲康樂 萬事勝意
 三月一日至十五日爲
 員工年假。
 三月十六日照常營業

周衛賢服務三十年
華裔律師會頒特獎

【雲語】此間華裔律師及法律學生會最近舉行第三屆年會，出席者約共六百人，年會對卑詩省三十年代來維爾衛賓生人頒發了金色方盾匾牌，以謝楊國氏三十年來維護華裔及僑胞權益的卓越業績，並對後來者作表鼓勵。周衛賓律師在卑詩大學法律系畢業後，一九五三年開業於溫哥華，成為卑詩省歷史上第一位華裔律師，三十多年來，熱心服務，忠誠法律原則，深得社會人士信任及欽敬。五十年代代表中華會館出庭參加起士請願書，要求中央政府修改有關稅兩華裔移民條例。六十年代曾領導僑胞向卑詩政府抗議華人在華埠建築自由商場之計劃。七十年代代表華僑生抗議華人在華埠建設唐人街之計劃；協助僑商解決「燒臘事件」；代表中華會館出庭，在爭取一「歸還主權之法律糾紛」獲得勝訴，轟動一時。現周衛賓大律師與華裔同業結合榮譽嘉勵，名符其實，理所當然，此亦為僑胞所樂聞。

振華聲藝術社
春節聯歡盛誌

術研究社於上月十九日舉行春宴聯歡。席設漢宮大酒樓，筵開十餘席，首由副主席黃傑群致歡迎詞，繼由書記梁兆祥介紹各嘉賓與來賓見面，到會者有粵劇前輩，文化界，友好及社員眷屬等，是晚友情洋溢，互頌春暉，席間並設置豐筵，場面熱鬧，宴會完畢返回該社，由各藝員演唱粵曲數齣，直至深夜才盡散而散。

收費電視書出版

路及聖安治活西兩人合著的專書，名為加拿大散賣電視簡介，該書作者為多倫多大學法學系教授，前加通通訊部長大衛麥當奴，多倫多大學政治科學系教授，紐約市民律法庭法官加利李波治加倫等，歡迎訂購，每本十四元九角。

連一百五十多人，確現空前。黃展師傅也光榮蒞臨觀禮，使慶會增光不少云。

加國龍岡總公所舉行春節聯歡會

(城多利訊) 城多利加拿大龍岡親義總公所，於昨

毛五，全書厚二百四十頁，書名：THE INTRODUCTION OF

中國武術
本月中在

雲埠李氏體育會
職員舉行交接禮

（雲訊）李氏體育會於三月六日下午一時半在李氏公所禮所舉行職員交接典禮

，首先罷職，由松盛司儀，主祭罷職，陪祭來京，發款，禮生福基，領眾向太祖始遺像行禮如儀，便進行職員交接儀式，體育會主席李松發揮新猷，被勸示人團結，辦好族務，重振家聲；安華作八一，八二財政報告；李七二九預備，以免向隅。

各盡所能，承先啓後，萬
馨香。

禮成酒會，由婦婦青

南部工作員，預先設備，共置一室，少長咸集，歡樂無量，皆，暢叙情，自由興趣飲食，並有娛樂節目，興高彩烈，皆大歡喜，時至深夜，然後擺別而歸。

**伍宗信年前被毆
歹徒仍未被逮捕**

（雲訊）中僑互助會前任主席伍宗信牙醫，一年前於晚間前往雲堆金比街一

雲堆綜合俱樂部
謝各界人士捐款

（雲訊）九八三三年綜合俱樂部電報議決主席席烈基彼得氏稱，今年第十七屆電報廣播義賣會，已分別於二月十二日及十三日舉行，至多今年每屆籌得款二百

會及人員對雲堆金比街利實達，席間對南埠僑社福利工作與進行，交換意見，互祝新年，暢談甚歡云。

家華人酒家進膳時，在該家停車場與一名西人爭論，除被該西人毆傷外，其私車亦遭損壞，迄今仍未將

牙徒逮捕聞家：本市治安不
 靖，希各市民留意。
 加國酒附加稅高
 (渥太華電)據加拿大
 釀酒聯合的一份調查報告指
 出，有關附加在酒上的稅，
 加拿大實較其他工業國家高
 雲埠建貿易中心
 該會舉行的排輪，始能達到
 該會舉行的排輪，始能達到
 宗旨，各界欲捐款，仍可寄
 以救濟殘廢兒童為
 VARIETY CLUB
 OF B.C. BOX
 7400, VAN. B.C.

觀摩大會

人士參加。餐券每位十五元，售票處設在片打東街五十五號中華文化中心。

又訊：當培德師傅將於三月十二日（星期六）下午，在卑詩大學亞洲中心舉辦「武術進修班」。有興趣參加者，請向該中心查詢。

該貿易中心，位卑詩碼頭規模宏大，將來全部工程完成後，將使本埠面貌一新云。

加拿大全會定六月召開十五屆大會

（雲訊）加拿大全會，總會設於渥太華，該會主

美安維公司被控

近年來未有報稅

(雲訊) 以美國為總公司的安美公司 AMWAY CORP. 推銷員多沿門兜售各項產品凡品，該公司曾被加國警控告，謂涉嫌騙稅多達數百萬元。

加國皇家警署當局，按

年參加會議費用將較往年增加，惟仍依據加政府標準而收費，即消費不得超過百分之六。

參加會議者的住宿費用，單人房收費五十五元，雙人房八十五元，上述會議的主題討論人權問題。

FE INSURA
Pender Agency
1 Vancouver B.
091 Res. 7.
體健康保
女教育基
業合夥保
身年金計
屋貸款計

△代東

本公司專訂於三月十三日(星期日)下午六時,
 在士嘉堡市政中心大禮堂舉行義賣及抽獎活動。
 歡迎各界人士踴躍參加,共襄盛舉。

本公司專門負責賣安
 及冷、暖氣等等。
 油爐改裝天然煤氣
 有800元補助

伍兩姓昆仲嬌姆姊妹
黃兩姓昆仲嬌姆姊妹

入席費成人每位十元，兒童十六歲以下六元，
六十五歲以上盡盡義務者免費，請向本公所領取
免費券。
售券處：伍智山公所，喜士定東街三八九號二樓
實事實業燕飛公司，奇化街一四一五號。
文華書房中藥部伍錫鋒，緬街五四三號
附告：獎學金：凡本公所會員入會超過二十年而盡

足義務
二班學
經本公
九八二

車廠
td.

估價。
全車
c.c.工
TIBLE
玻璃

理車
on L

二車身修
Network Collision
KINGSWAY
DOVER B. C.
874-0121
理各類汽車，
宜，工作快捷
550.00 專人代
過900元不收
噴油，專修理
張期內 九折

精工車身修理車廠
Craftwork Collision Ltd.
1703 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL. 874-0121

精技修理各類汽車，免費估價。
價錢相宜，工作快捷妥當。全車
噴油 \$350.00 專人代辦 I.C.B.C. 工
作費超過 900 元不收 DEDUCTIBLE
或全車噴油，專修理汽車玻璃

新張期內 九折優待

 **Guardian
Trust
Company**

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

營業時間：週一至週五（上午九時至下午四時）

- 買賣金條及銀條
- 買賣金銀證書
- 買賣市價兌現金幣
- 買賣外幣，本票及旅行支票
- 信託服務
- 加幣日息儲蓄支票戶口（九釐）
- 美金儲蓄戶口（六釐半）

有關商情與交易諮詢，請與趙先生（CLARENCE CHAO）接洽

電話：687-0011

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
 242 - 244 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.,
 683-6858 683-6859
 列治文分店地址：街巴夾第五路 TEL: 278-4200
 CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

好消息！
 大批特價中
 國補酒又運
 到了！

由六位親友扶轎發引，經李宅門前略停，以表哀思，卽直赴科士蘭墓園如儀安葬。正是願爲社會服務之「壯志未成身先死，長使英雄淚滿襟」。

同日下午五時設聚餐五席於喜萬年酒樓，以酬謝親友感情，李振榮君爲懷念松女情深，在祝辭中不勝感銘，捐助緬甸華僑聯誼會五十元，全加李氏總公所，雲捐李氏公所，加拿大李氏月刊社各三十元云。

雲
權
社
業
育
會

Multi-Level Marketing is your BEST chance at financial independence.

Multi-Level Marketing is creating many WEALTHY people in the 1980s.

\$4 gets you a DETAIL report on the BEST Multi-Level Marketing company in Canada.

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____

PROVINCE: _____

POSTAL CODE: _____

Ric Mok
4399 Prince Edward Street,
Vancouver, B.C.,
V5V 4Z6

並訂定於本年五月十五日舉行開募各等在案。
照，並請依下列各項切實辦理為要。

(一) 本黨各級黨部暨推選權總社，支社，如有提案，及修訂部章第五屆洪洪社支會章程之意見，限於本年六月十日前寄到總支部，以便彙呈至第六屆代表大會。

(二) 茲據每屆洪洪會，全加男女黨員，每名迎嫩洪洪會費五元。熱心多捐者，恆表歡迎，各級黨部收得之洪洪會費，祈於五月十日前，直寄交卡城第廿六屆洪洪代會籌備處收。

(三) 全加洪洪代表法定人數，計總支部二名，代表三名，各支部，各支社，各機關各級代表，各分部，支支部，報館各一名，諸各級機構，將代表名單及單期定，以便依時出席，並將代表名單及單期定，在五月十日前預先通知籌備處。

(四) 關於第六屆洪洪會宣傳徵文，仰各級機關即日趕發勸當地黨社社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效為要。

中國洪門民治黨駐加總支部
全加達權總社

主委：鄭今復
秘書：黃崇榮
社長：林樹森
書記：黃光大

一九八三年三月一日

聯合通告 為通告事：素緣本黨全會決議，決於本月廿六日（即農曆十月廿二日）在溫哥華舉行週年大會。屆時請各支部代表踴躍參加，並交納會費。此佈。 中華民國三十八年十一月二十一日 中國國民黨駐加總支部 啟	 中華煤氣電器公司 T.E.L. 253-5964 溫哥華華士定東街613號(唐人街) 本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備。工程不論大小，立刻派遣持有執照師傅精工到府，實惠檢修。 (1) 煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補貼 (2) 卑詩煤氣總公司，緊急(紅條)修理。 修理家庭各種洗衣機乾衣器
社部 大慶多倫多輪值落成典禮 准佐利通輪值 報顧度過 移交大會 同意支助 洪共志謝 現因洪志謝 六屆團務 業經第廿次 辦，業利大會	棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C. 電話：253-4706 24小時服務 修理 乾洗衣機 家庭電器 裝置設計 大小凍房 凍櫃、制雪機 飲水機、電熱水瓶



大漢公報
The Chinese Times
NO. 5 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1K9
Phone: 685-8641 685-8812

創刊七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正。資訊快捷。消息詳實。刊例簡永

◁ 廣告效力最大 ▷ ▷ 歡迎長期訂閱 ▷

收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)



■ 一般印件 文件複印 一天起貨 ■

精印各式文件・信封信箋名片・印製金帖・彩色餐牌・外賣餐紙・宣傳小冊
中英打字・中文植字・刊物編排・廣告海報・圖案商標・中英膠章

